

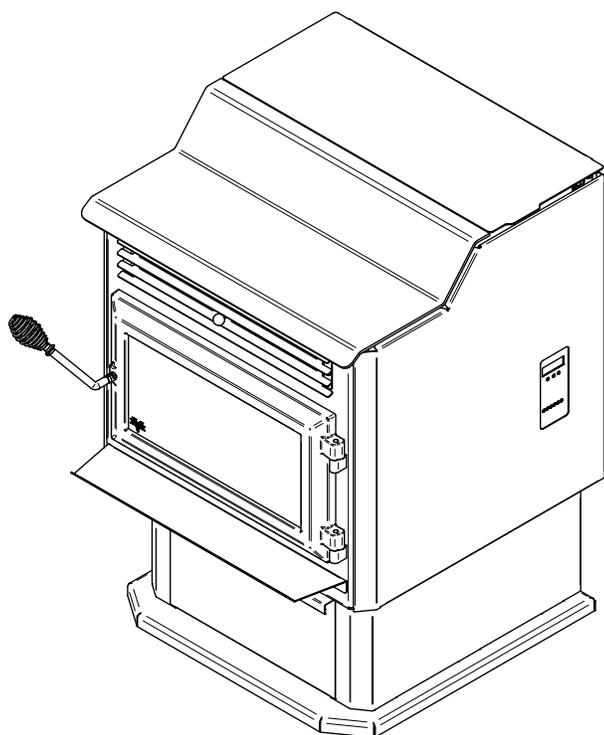


# MANUEL D'OPÉRATION HEP55 (modèle VB00025)

Essai de sécurité fait conformément aux normes  
ULC S627 et ASTM E1509 par un laboratoire  
accrédité



FRANÇAIS



**L'INSTALLATION PAR UN  
PROFESSIONNEL EST FORTEMENT  
RECOMMANDÉE**

**Fabricant de poêles international inc.**  
250, rue de Copenhague,  
St-Augustin-de-Desmaures (Québec) Canada  
G3A 2H3

Service aux consommateurs : 1-877-356-6663  
Courriel : [tech@sbi-international.com](mailto:tech@sbi-international.com)  
<https://www.occanada.com/ca/fr/>

**CONTACTEZ VOTRE SERVICE MUNICIPAL DU BÂTIMENT OU DES INCENDIES POUR CONNAÎTRE  
LES RESTRICTIONS ET LES EXIGENCES D'INSPECTION ET D'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION.**

**LISEZ CE MANUEL AU COMPLET AVANT D'INSTALLER VOTRE NOUVEAU POËLE. IL EST IMPORTANT  
DE RESPECTER INTÉGRALEMENT LES DIRECTIVES D'INSTALLATION. SI LE POËLE N'EST PAS  
INSTALLÉ CORRECTEMENT, IL PEUT EN RÉSULTER UN INCENDIE, DES BLESSURES CORPORELLES,  
OU MÊME LE DÉCÈS.**

**LIRE LE PRÉSENT MANUEL ET LE CONSERVER POUR CONSULTATION**



Ce manuel peut être téléchargé gratuitement à partir du site web du fabricant. Il s'agit d'un document dont les droits d'auteur sont protégés. La revente de ce manuel est formellement interdite. Le fabricant se réserve le droit de modifier ce manuel de temps à autre et ne peut être tenu responsable de tous problèmes, blessures ou dommages subis suite à l'utilisation d'information contenue dans tout manuel obtenu de sources non autorisées.

## 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Fabricant de poêles international inc. est l'un des plus importants et des plus réputés fabricants de poêles à bois, de foyers et de poêles à granules en Amérique du Nord et est fier de la qualité et du rendement de tous ses produits. Nous désirons que vous soyez le plus satisfait possible lors de l'usage de ce produit.

Dans les pages qui suivent, vous trouverez des conseils d'ordre général sur le chauffage aux granules et des indications sur la façon d'obtenir le meilleur rendement de ce poêle.

Nous recommandons fortement que nos produits de chauffage soient installés par des professionnels certifiés aux États-Unis par le NFI (National Fireplace Institute®) ou au Canada par WETT (Wood Energy Technology Transfer) ou au Québec par l'APC (Association des Professionnels du Chauffage).

Il se peut que vous deviez vous procurer un permis pour l'installation du poêle et du système d'évent sur lequel il est branché. Communiquez avec votre service municipal du bâtiment ou des incendies avant l'installation. Nous vous recommandons également de demander à votre compagnie d'assurance habitation si cette installation aura une incidence sur votre police d'assurance.

<b>DANGER</b>	
	<p><b>CHAUD LORSQU'EN FONCTION. TENIR LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS. TOUT CONTACT AVEC LA PEAU PEUT CAUSER DES BRÛLURES.</b></p>

### REMARQUE

Une source de chauffage primaire doit être disponible dans la résidence. Cet appareil de chauffage doit être utilisé comme chauffage d'appoint. Le fabricant ne peut être tenu responsable des coûts du chauffage additionnel pouvant être engendrés par une source de chauffage alternative.

### REMARQUE

Il est fortement recommandé d'acheter ce produit chez un détaillant pouvant fournir des conseils sur son installation et son entretien.

### REMARQUE

Les informations inscrites sur la plaque d'homologation de l'appareil ont toujours préséance sur les informations contenues dans tout autre média publié (manuels, catalogues, circulaires, revues ou sites web).

### REMARQUE

L'utilisation de composants provenant d'autres appareils, ou la modification des composants actuels du poêle sont interdites et annuleront la garantie. Toutes les modifications de l'appareil qui n'ont pas été approuvées par écrit par l'autorité d'homologation ou le fabricant est interdite et viole les normes CSA B365 (Canada) et NFPA 211 (É.- U.).

### REMARQUE

SBI - Fabricant de poêles international Inc. n'assume aucune garantie, implicite ou explicite, liée à la mauvaise installation ou au manque d'entretien de l'appareil et n'assume aucune responsabilité pour tout dommage qui en résulterait.

### REMARQUE

Cet appareil de chauffage au bois nécessite des inspections et réparations périodiques pour une utilisation optimale. Il est contre la réglementation fédérale d'utiliser cet appareil de façon incohérente avec les instructions de ce manuel.



**AVERTISSEMENT:** Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris du monoxyde de carbone, identifiés par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer ou des malformations congénitales et autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter le [www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov)

## TABLE DES MATIÈRES

<b>1. INFORMATIONS GÉNÉRALES</b> .....	<b>2</b>
<b>2. INFORMATIONS GÉNÉRALES ET PERFORMANCES DE L'APPAREIL</b> ...	<b>4</b>
<b>3. COMBUSTIBLES</b> .....	<b>4</b>
3.1 GRANULES RECOMMANDÉS .....	4
3.2 ENTREPOSAGE DES SACS DE GRANULES .....	5
<b>4. CONTRÔLES DE L'APPAREIL</b> .....	<b>5</b>
<b>5. OPÉRATION DE L'APPAREIL</b> .....	<b>6</b>
5.1 AVANT DE DÉMARRER L'APPAREIL .....	6
5.2 DÉMARRAGE DE L'APPAREIL.....	6
5.3 REMPLISSAGE DE L'APPAREIL .....	6
5.4 PROCÉDURE D'ARRÊT .....	7
5.5 SIGNES DE SURCHAUFFE .....	7
5.6 MODE THERMOSTAT .....	7
5.7 AJUSTEMENT DE LA VITESSE DE L'AIR DE CONVECTION .....	8
5.8 AJUSTEMENT DE L'ENTRÉE D'AIR .....	8
<b>6. ENTRETIEN DE L'APPAREIL</b> .....	<b>8</b>
6.1 SÉCURITÉ LORS DE L'ENTRETIEN.....	8
6.2 ÉQUIPEMENTS RECOMMANDÉS.....	9
6.3 ENLÈVEMENT DES CENDRES .....	9
6.4 CALENDRIER D'ENTRETIEN.....	10
6.5 TECHNIQUES D'ENTRETIEN .....	10
<b>7. ENTRETIEN DU SYSTÈME D'ÉVENT</b> .....	<b>14</b>
7.1 CENDRES VOLANTES ET SUIE.....	14
<b>8. DÉPANNAGE</b> .....	<b>14</b>
8.1 PRINCIPAUX CODES D'ERREURS .....	14
<b>GARANTIE À VIE LIMITÉE VENTIS</b> .....	<b>16</b>

### ENREGISTREZ VOTRE GARANTIE EN LIGNE

Afin d'obtenir une couverture complète en cas de réclamation sur garantie, vous devrez fournir une preuve de la date d'achat de l'appareil. Conservez votre facture. Nous vous recommandons également d'enregistrer votre garantie en ligne au

<https://www.occanada.com/ca/fr/enregistrement-garantie/>

L'enregistrement de votre garantie nous aidera à trouver rapidement les informations requises sur votre appareil.

## 2. INFORMATIONS GÉNÉRALES ET PERFORMANCES DE L'APPAREIL<sup>(1)</sup>

<b>Matériau du coupe-feu</b>	Acier inoxydable
<b>Type de porte</b>	Simple, vitrée, avec cadre en fonte
<b>Type de vitre</b>	Verre céramique
<b>Ventilateur</b>	Inclus (jusqu'à 176 PCM)
<b>Niveau de bruit à 6 pieds</b>	47 dBA (+/- 3 dBA) 60 dBA (+/- 3 dBA)
<b>Combustible</b>	Granules de bois (qualité Premium ou supérieure) <sup>(**)</sup>
<b>Superficie de chauffage recommandée[*]</b>	500 à 2,000 pi <sup>2</sup> (46 à 186 m <sup>2</sup> )
<b>Capacité de trémie</b>	80lb (36.3kg)
<b>Temps de combustion maximal[*]</b>	69h
<b>Puissance thermique d'entrée maximale<sup>(2)</sup></b>	39,260 BTU/h (11.5 kW)
<b>Puissance thermique globale (min. à max.)<sup>(3)</sup></b>	6,648 BTU/h à 28,540 BTU/h (1.95 kW à 8.36 kW)
<b>Rendement moyen global<sup>(3)</sup></b>	70.3% (PCS <sup>(4)</sup> ) 75.8% (PCI <sup>(5)</sup> )
<b>Rendement optimal<sup>(6)</sup></b>	78.4%
<b>Taux de combustion</b>	1.2 lb/h à 4.7 lb/h (0.54 kg/h à 2.14 kg/h)
<b>Taux moyen d'émission de particules<sup>(7)</sup></b>	0.96 g/h (EPA / CSA B415.1-10)
<b>Taux moyen de CO<sup>(8)</sup></b>	7.6 g/h
<b>Consommation électrique moyenne<sup>(9)</sup></b>	1.3A (51W) min. 2.5A (140W) max. en opération continue

<sup>(1)</sup> Valeurs telles qu'obtenues en test, à l'exception de la superficie de chauffage recommandée, la capacité de trémie, le temps de combustion maximal et la puissance thermique d'entrée maximale. Les résultats peuvent varier en fonction de la qualité, la densité, la longueur et le diamètre du granule utilisée.

[\*] La superficie de chauffage recommandée et le temps de combustion maximal peuvent varier selon la localisation de l'appareil dans l'habitation, la qualité du tirage de la cheminée, le

climat, les facteurs de perte de chaleur, le type de combustible utilisé, le débit d'alimentation, le niveau de granules et d'autres variables. La superficie de chauffage recommandée pour un appareil est définie par le fabricant comme sa capacité à conserver une température minimale acceptable considérant que la configuration de l'espace ou la présence de système de distribution d'air ont un impact important sur la distribution optimale de la chaleur.

<sup>(\*\*)</sup> Niveau de qualité déterminé par des organismes tels que Pellet Fuels Institute (PFI), ENplus ou CANplus.

<sup>(2)</sup> Basé sur le taux de combustion maximal et un pouvoir calorifique de la granule sèche de 8,600 BTU/lb.

<sup>(3)</sup> Telle que mesurée selon la méthode CSA B415.1-10.

<sup>(4)</sup> Pouvoir Calorifique Supérieur du combustible.

<sup>(5)</sup> Pouvoir Calorifique Inférieur du combustible.

<sup>(6)</sup> Rendement optimal à un taux de combustion donné (PCI).

<sup>(7)</sup> Cet appareil est officiellement testé et certifié par un organisme indépendant.

<sup>(8)</sup> Monoxyde de carbone.

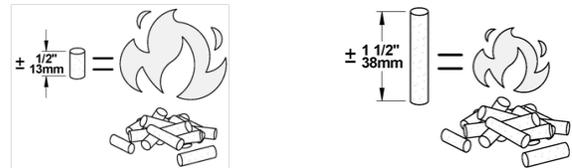
<sup>(9)</sup> Sauf indication contraire, les mesures ont été prises à la source d'alimentation de courant principale et incluent toutes les composants électriques de l'appareil.

## 3. COMBUSTIBLES

### 3.1 GRANULES RECOMMANDÉS

**Type :** Granules de bois, qualité premium ou supérieure, certifié par PFI, ENplus ou CANplus.

**Dimension :** Les granules conventionnels sont ceux de 1/4" ou 5/16" de diamètre, d'une longueur maximale de 1". Des granules plus longs et plus gros peuvent affecter la constance de l'alimentation.



**Taux de cendres :** Moins de 1%. Plus de 1% de cendres augmentera la fréquence de nettoyage requise, créera des problèmes de combustion et augmentera le taux d'émission de l'appareil.

**Taux d'humidité :** Des granules humides seront difficiles à allumer et affecteront grandement l'alimentation et les performances du poêle. L'utilisation de granules secs maintiendra les performances de l'appareil.

### REMARQUE

L'utilisation d'un combustible autre que celui mentionné ci-dessus n'est pas permise. Ceci constitue une violation des codes du bâtiment pour lequel ce poêle a été approuvé et annulera la garantie.

## NE PAS BRÛLER:

- DU CHARBON ET DES ORDURES;
- DE LA PELOUSE OU DES DÉCHETS DE JARDIN;
- DES MATÉRIEAUX CONTENANT DU CAOUTCHOUC, Y COMPRIS LES PNEUS;
- DES MATERIAUX CONTENANT DU PLASTIQUE;
- DES DÉCHETS CONTENANT DU PÉTROLE, DE LA PEINTURE, DU DILUANTS À PEINTURE OU DES PRODUITS À BASE D'ASPHALTE;
- DES MATÉRIEAUX CONTENANT DE L'AMIANTE;
- DES DÉBRIS DE CONSTRUCTION OU DE DÉMOLITION;
- DES TRAVERS DE CHEMIN DE FER OU DU BOIS TRAITÉ;
- DU FUMIER OU DES CARCASSES D'ANIMAUX;
- DU BOIS D'ÉPAVE OU AUTRE MATÉRIEAUX SATURÉS A L'EAU SALÉE;
- DU BOIS VERT; OU DES PRODUITS DU PAPIER, DU CARTON, DU CONTREPLAQUÉ OU DES PANNEAUX DE PARTICULES. L'INTERDICTION DE BRÛLER CES MATÉRIEAUX N'INTERDIT PAS L'UTILISATION D'ALLUME-FEU FABRIQUÉ À PARTIR DE PAPIER, DE CARTON, DE SCIURE DE BOIS, DE CIRE ET DE SUBSTANCES SIMILAIRES POUR ALLUMER UN FEU.

BRÛLER CES MATÉRIEAUX POURRAIT PRODUIRE UNE ÉMANATION DE FUMÉE TOXIQUE, RENDRE L'APPAREIL INEFFICACE ET CAUSER DE LA FUMÉE.

SI CES COMBUSTIBLES SONT BRÛLÉS, CELA POURRAIT CRÉER UNE CONCENTRATION DE CO PLUS ÉLEVÉE QUE LA COMBUSTION DE BOIS DE CHAUFFAGE.

### 3.2 ENTREPOSAGE DES SACS DE GRANULES

#### ATTENTION

NE PAS ENTREPOSER DE COMBUSTIBLES EN DEÇÀ DES DÉGAGEMENTS MINIMUMS DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE.

Il est recommandé de remiser les sacs de granules dans un endroit sec et bien aéré. S'ils doivent être entreposés à l'extérieur, gardez l'emballage de plastique de la palette intact et couvrez celle-ci avec une bâche puisque les sacs de granules ne sont pas étanches.

Vous voudrez peut-être entreposer un sac ou deux dans la même pièce que votre poêle pour le ravitaillement. Veillez à respecter les distances minimales des dégagements aux matériaux combustibles ainsi que l'espace requis pour remplir la trémie et l'enlèvement des cendres.

## 4. CONTRÔLES DE L'APPAREIL

Le système d'alimentation en granules et les ventilateurs sont contrôlés par le panneau de contrôle du poêle, situé sur le côté droit. Les divers boutons et zones de visualisations du panneau de contrôle sont les suivants :

- A. Zone de visualisation des différents messages.
- B. Zone de visualisation de l'état du poêle.

- C. Zone de visualisation de l'intensité du poêle, niveau 1 à 6.

1. **MODE** : Le bouton «MODE» est utilisé pour arrêter le poêle (OFF), le mettre en marche en opération manuelle (MANUAL) ou en mode thermostatique (THERMOSTAT).

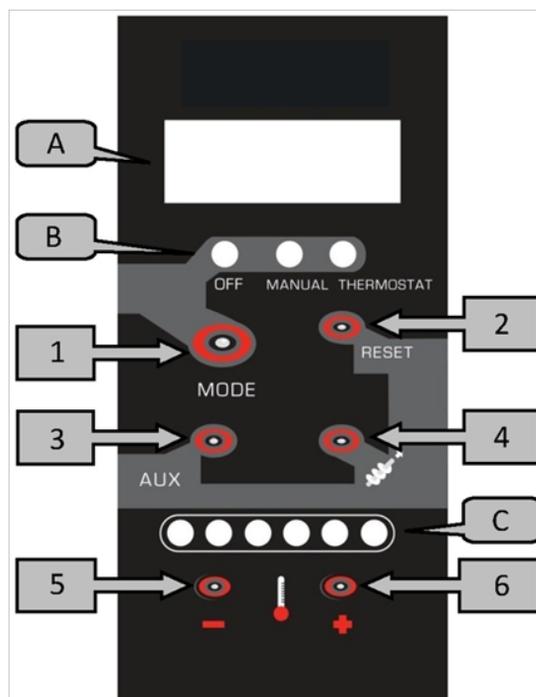
2. **RESET** : Le bouton «RESET» est utilisé pour réinitialiser le poêle après l'apparition de la plupart des messages d'erreurs.

3. **AUX** : Le bouton «AUX» est utilisé pour ajuster la vitesse de l'air de convection.

4. **VIS** : Le bouton « vis » est utilisé pour remplir la vis sans fin de granules.

5. **MOINS** : Le bouton « - » est utilisé pour réduire la vitesse de l'alimentation en granules et de ce fait même, baisser le niveau d'intensité du poêle.

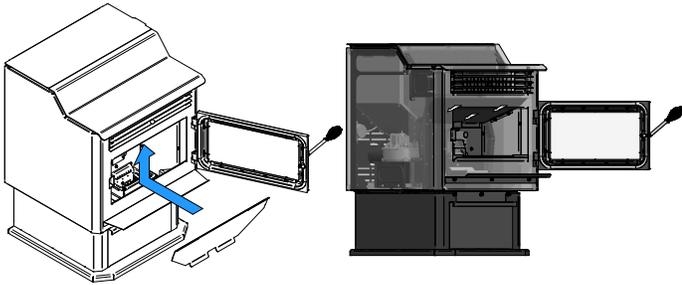
6. **PLUS** : Le bouton « + » est utilisé pour augmenter la vitesse de l'alimentation en granules et de ce fait même, augmenter le niveau d'intensité du poêle.



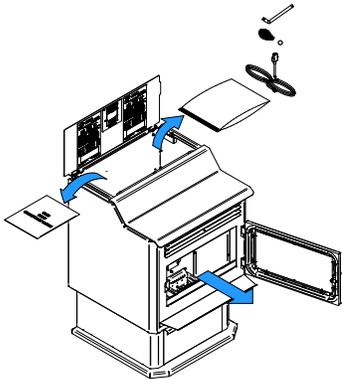
## 5. OPÉRATION DE L'APPAREIL

### 5.1 AVANT DE DÉMARRER L'APPAREIL

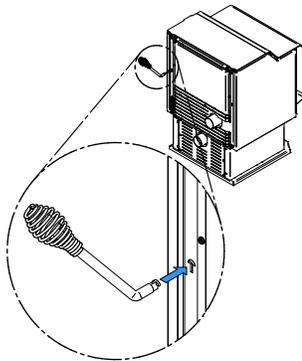
- Assurez-vous que le coupe-feu a bien été installé.



- Assurez-vous que tous les outils et autres accessoires qui ont été logés dans votre appareil pour le transport ont été retirés.



- Assurez-vous que le pot de combustion soit bien en place, qu'il y ait suffisamment de granules dans la trémie et que l'entretien recommandé selon le calendrier a été effectué.
- La poignée de l'appareil est amovible. **Lorsque le poêle est en fonction, elle doit être rangée derrière le poêle,** comme montré sur l'image ci-dessous.



### 5.2 DÉMARRAGE DE L'APPAREIL

Appuyez sur le bouton «MODE» pour mettre le poêle en marche en opération manuelle (MANUAL) ou thermostatique (THERMOSTAT). Lorsque vous

appuyez sur le bouton « MODE », le poêle s'allume automatiquement. Aucun allume-feu n'est nécessaire pour démarrer l'appareil.

En appuyant sur les boutons «+» ou «-», vous serez en mesure d'augmenter ou de réduire la vitesse de l'alimentation en granules, et par le fait même, le niveau d'intensité du poêle. Chaque changement du niveau d'intensité peut être visualisé grâce à la lumière rouge qui indique le niveau atteint de 1 à 6.

#### REMARQUE

Durant les premiers feux, votre poêle dégagera une odeur désagréable accompagnée d'une mince fumée. Ceci est lié au processus de durcissement de la peinture. La peinture chauffe, durcit et adhère au métal. Assurez-vous que la pièce soit bien ventilée. **Bien que la fumée et son odeur soient désagréables, elles ne sont pas toxiques.**

Faites deux ou trois feux à faible intensité pour amorcer le processus de durcissement et de conditionnement. Faites ensuite des feux à haute intensité jusqu'à ce que le poêle ne dégage plus d'odeur de peinture.

#### MISE EN GARDE

**NE JAMAIS UTILISER UNE GRILLE OU TOUT AUTRE MOYEN POUR SUPPORTER LE COMBUSTIBLE. UTILISEZ UNIQUEMENT LE POT À COMBUSTION APPROUVÉ POUR CE POÊLE ET NE LE MODIFIEZ PAS.**

### 5.3 REMPLISSAGE DE L'APPAREIL

Lorsque le poêle est en marche, vous avez 90 secondes pour remplir la trémie de granules avant que le poêle s'arrête. Un signal sonore se fera entendre et s'intensifiera chaque 30 secondes. Après 90 secondes, si le couvercle de la trémie est toujours ouvert, le poêle s'arrêtera en affichant le code d'avertissement «d». Pour plus d'informations, voir la section «Dépannage».

Notez que l'ouverture du couvercle de la trémie arrêtera la vis sans fin d'alimenter le poêle en granules.

Lorsque le poêle est à l'arrêt, il n'y a aucune limite de temps pour le remplissage de la trémie.

Ne surchargez pas la trémie.

## MISE EN GARDE

**GARDEZ LE COUVERCLE DE LA TRÉMIE FERMÉ EN TOUT TEMPS, SAUF LORS DU REMPLISSAGE.**

### 5.4 PROCÉDURE D'ARRÊT

Pour éteindre votre poêle, appuyez sur le bouton «MODE» jusqu'à la position OFF. Le cycle de refroidissement s'échelonne sur quelques minutes. Les ventilateurs continueront de fonctionner pendant que le poêle se refroidit.

#### REMARQUE

Ne jamais débrancher le cordon d'alimentation pour éteindre le poêle.

### 5.5 SIGNES DE SURCHAUFFE

Si l'appareil surchauffe, il deviendra très chaud et s'arrêtera en affichant le code d'avertissement «H». Dans cette éventualité, attendez que le poêle refroidisse et faites l'entretien hebdomadaire suggéré dans le calendrier d'entretien. Inspectez minutieusement le système d'évent. Faites-le ramoner, si nécessaire. Appuyez sur le bouton «MODE» et «RESET» simultanément durant 3 secondes pour réinitialiser le poêle.

Après trois répétitions d'un code H, le contrôle de l'appareil sera verrouillé et il vous sera impossible de redémarrer l'appareil. Avant de le déverrouiller, faites l'entretien biennuel suggéré dans le calendrier d'entretien. Inspectez minutieusement le système d'évent. Faites-le ramoner, si nécessaire.

Lorsque l'entretien est complété, pour déverrouiller le contrôle, appuyez sur les boutons suivants, les uns après les autres : «RESET», «MODE», «+», «-» puis, appuyez sur le bouton «VIS» durant 5 secondes.



**DANGER**



**SI VOUS APERCEVEZ DES LUEURS ROUGEÂTRES SUR LES COMPOSANTS EXTERNES DU POÊLE, LE POÊLE SURCHAUFFE. ÉTEIGNEZ-LE. NE LE DÉBRANCHEZ PAS ET N'OUVREZ PAS LA PORTE. DÉBRANCHER LE POÊLE DÉSACTIVERA TOUS LES ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ DU POÊLE.**



**DANGER**



**UN APPAREIL QUI SURCHAUFFE PEUT MENER À UN INCENDIE. CHAQUE CODE H DOIT ÊTRE SUIVI PAR UN ENTRETIEN DE L'APPAREIL ET UNE VÉRIFICATION DU SYSTÈME D'ÉVENT.**

### 5.6 MODE THERMOSTAT

Un thermostat vous aidera à conserver une température stable de façon automatique dans la pièce. Un thermostat bas voltage est nécessaire. Une unité murale ou un contrôle à distance peuvent être utilisés.

Afin d'utiliser le mode thermostat, appuyez sur le bouton «MODE» jusqu'à la position «THERMOSTAT». Sélectionnez ensuite le niveau d'intensité en utilisant les boutons «-» ou «+». En mode thermostatique, le poêle fonctionnera au niveau d'intensité sélectionné jusqu'à ce que la température de la pièce ait atteint le niveau programmé sur le thermostat.

#### 5.5.1 SÉLECTION DU MODE PILOT

Par défaut, le mode pilote est en mode AUTO. Pour le changer, appuyez sur le bouton «-» et le bouton «MODE» simultanément, durant 3 secondes. Le mode choisi sera alors affiché dans la zone de visualisation des différents messages.

*Pilot AUTO (Niveau d'intensité 1):* Lorsque la température est atteinte, le poêle restera automatiquement à son niveau d'intensité le plus faible (#1) jusqu'à ce que le thermostat exige à nouveau de la chaleur. Le poêle s'arrêtera après 15 minutes, si le thermostat ne demande pas de chaleur durant cette période.

*Pilot AUTO (Niveaux d'intensité 2 à 6):* Lorsque la température est atteinte, le poêle se met automatiquement à son niveau d'intensité le plus faible (#1), jusqu'à ce que le thermostat exige à nouveau de la chaleur. Le poêle s'arrêtera après 45 minutes, si le thermostat ne demande pas de chaleur durant cette période.

*Pilot ON:* Lorsque la température est atteinte, le poêle se met automatiquement à son niveau d'intensité le plus faible (#1), jusqu'à ce que le thermostat exige à nouveau de la chaleur. Le poêle ne s'arrêtera pas, même si le thermostat ne demande pas de chaleur à nouveau.

## REMARQUE

Pour éviter l'usure prématurée des composants de l'appareil, il est recommandé d'utiliser le mode Pilot ON durant les mois les plus froids et le mode Pilot AUTO durant les mois les plus chauds.

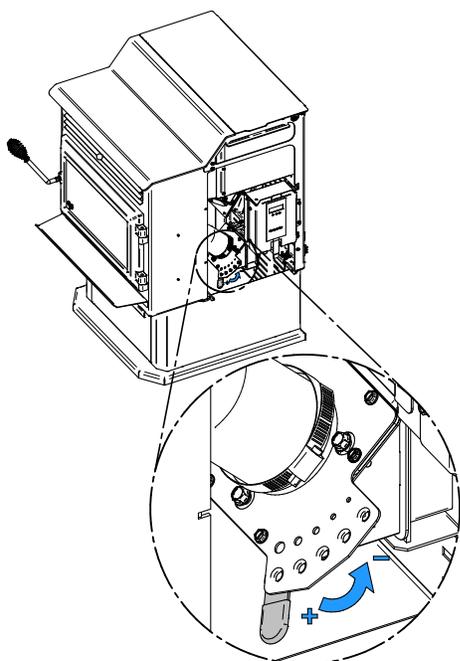
## 5.7 AJUSTEMENT DE LA VITESSE DE L'AIR DE CONVECTION

Chaque niveau d'intensité de combustion de l'appareil a été programmé avec une vitesse de convection optimale. Toutefois, il est possible d'augmenter la vitesse en appuyant sur le bouton «AUX». Tous les niveaux d'intensité peuvent être augmentés, sauf le niveau d'intensité 6, qui est déjà à sa vitesse maximum.

## 5.8 AJUSTEMENT DE L'ENTRÉE D'AIR

Il est possible d'ajuster la quantité d'air de combustion qui entre dans le poêle. L'utilisation du poêle au réglage le plus bas réduira les allumages manqués, allumera les granules plus facilement et réduira le noircissement de la vitre lorsque des granules de hautes qualité sont utilisés. Si un sac de granules devait être plus difficile à allumer et à brûler, l'ouverture du contrôle d'air aidera.

Pour ouvrir ou fermer la trappe d'air manuelle, ouvrir le panneau décoratif droit et repérer l'entrée d'air. Presser sur la languette et glisser vers le haut pour diminuer l'arrivée d'air et vers le bas pour augmenter l'arrivée d'air.



## REMARQUE

Le taux de combustion minimum de cet appareil de chauffage au bois a été défini par le fabricant et ne doit pas être modifié. Il est contre la réglementation fédérale de modifier ce réglage ou d'utiliser cet appareil de chauffage au bois d'une manière non conforme aux instructions de ce manuel.

## 6. ENTRETIEN DE L'APPAREIL

### REMARQUE

Les images présentées sont seulement à titre indicatif et peuvent être différentes de votre produit, mais toutes les étapes de nettoyage restent les mêmes.

### 6.1 SÉCURITÉ LORS DE L'ENTRETIEN

#### ATTENTION



**NE JAMAIS FAIRE L'ENTRETIEN DE VOTRE POÊLE LORSQU'IL EST CHAUD.**

#### DANGER



**DÉBRANCHER TOUTE SOURCE D'ÉLECTRICITÉ AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.**

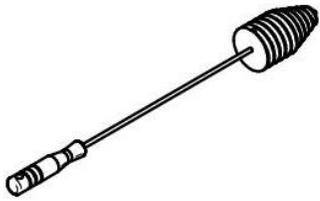
#### MISE EN GARDE

**NÉGLIGER LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN RECOMMANDÉ DE VOTRE POÊLE POURRAIT ENTRAÎNER DE MAUVAISES PERFORMANCES ET ÊTRE UN DANGER POUR VOTRE SÉCURITÉ.**

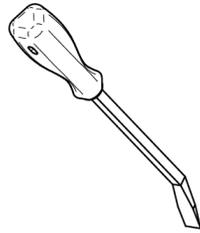
### REMARQUE

Le nettoyage du poêle et du système d'évent est important, surtout à la fin de la saison de chauffage afin de minimiser la corrosion durant les mois d'été, provoquée par les cendres accumulées.

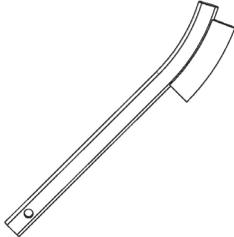
## 6.2 ÉQUIPEMENTS RECOMMANDÉS



Brosse universelle



Grattoir



Brosse en acier



Brosse ronde + Tige



Nettoyant à vitre



Aspirateur à cendres

## 6.3 ENLÈVEMENT DES CENDRES

### ATTENTION



**NE JAMAIS ASPIRER LES CENDRES LORSQU'ELLES SONT CHAUDES. LES CENDRES DOIVENT ÊTRE REFROIDIES AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN.**

### ATTENTION

**LES CENDRES DOIVENT ÊTRE MISES DANS UN CONTENANT MÉTALLIQUE AVEC UN COUVERCLE ÉTANCHE. CE CONTENANT FERMÉ DEVRAIT ÊTRE DÉPOSÉ SUR UNE SURFACE NON COMBUSTIBLE, LOIN DE TOUT MATÉRIAU POUVANT PRENDRE FEU. SI LES CENDRES SONT DESTINÉES À ÊTRE ENTERRÉES OU LOCALEMENT DISPERSÉES, ELLES DEVRAIENT ÊTRE MAINTENUES DANS LE RÉCIPIENT FERMÉ JUSQU'À CE QU'ELLES SOIENT COMPLÈTEMENT REFROIDIES.**

### MISE EN GARDE

**L'UTILISATION D'UN ASPIRATEUR DOMESTIQUE, CENTRAL OU COMMERCIAL POUR EFFECTUER L'ENTRETIEN DE VOTRE POÊLE EST DÉCONSEILLÉE. L'UTILISATION D'UN ASPIRATEUR À CENDRES EST FORTEMENT RECOMMANDÉE.**

## 6.4 CALENDRIER D'ENTRETIEN

### REMARQUE

La fréquence de nettoyage peut varier selon le type de combustible utilisé. Un combustible avec une teneur en cendres plus élevée augmentera la fréquence de nettoyage.

La fréquence de nettoyage suggérée dans les sections suivantes s'applique à une utilisation normale de l'appareil. Chacune des étapes de l'entretien est illustrée en détail dans les sections suivantes.

#### ENTRETIEN QUOTIDIEN

1. Activez la tige de nettoyage à quelques reprises.
2. Videz le pot de combustion.
3. Essuyez la vitre.

#### ENTRETIEN HEBDOMADAIRE (+/- 10 SACS)

1. Activez la tige de nettoyage à quelques reprises.
2. Videz et brossez le coupe-feu.
3. Videz et grattez le pot de combustion.
4. Aspirez les cendres froides de la chambre à combustion ou poussez-les dans le tiroir à cendres.
5. Videz le tiroir à cendres.
6. Nettoyez la vitre.

#### ENTRETIEN BI-ANNUEL (+/- 25 SACS)

1. Aspirez les cendres dans la canalisation d'évacuation et dans la canalisation de l'échangeur de chaleur.
2. Brossez et aspirez les cendres froides de la chambre à combustion ou poussez-les dans le tiroir à cendres.
3. Inspectez le système d'évent.
4. Inspectez les joints d'étanchéité.

#### ENTRETIEN ANNUEL (+/- 1 TONNE)

1. Ramenez le système d'évent.
2. Videz et aspirez à l'intérieur de la trémie.

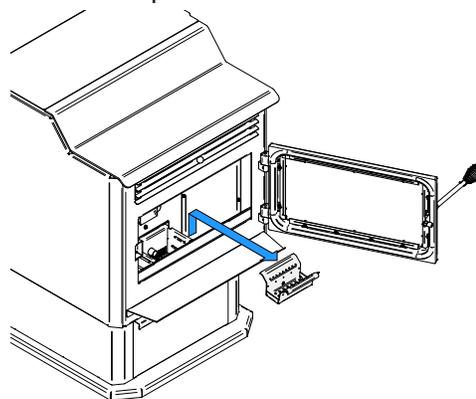
Établissez une routine pour le combustible, le poêle à bois et la technique de cuisson. Vérifiez quotidiennement l'accumulation de crésote jusqu'à ce que l'expérience montre à quelle fréquence vous devez nettoyer pour être en sécurité. Sachez que plus le feu est chaud, moins de crésote se dépose, et un nettoyage hebdomadaire peut être nécessaire par temps doux même si un nettoyage mensuel peut suffire pendant les mois les plus froids. Contactez

votre service d'incendie municipal ou provincial local pour obtenir des informations sur la façon de gérer un feu de cheminée. Ayez un plan clairement compris pour gérer un feu de cheminée.

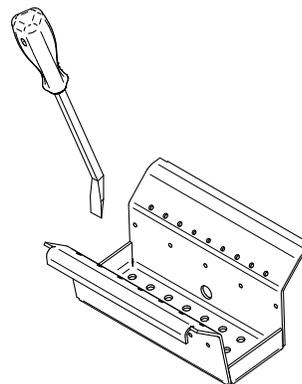
## 6.5 TECHNIQUES D'ENTRETIEN

### 6.5.1 POT DE COMBUSTION

Retirez et videz le pot de combustion.



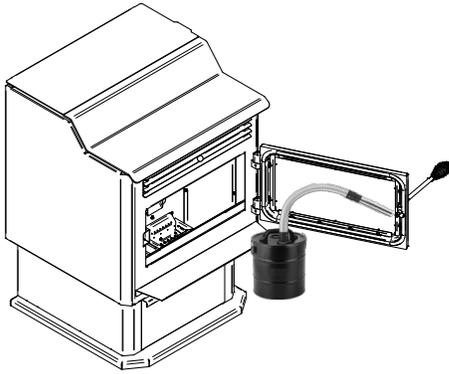
Grattez-le lorsque nécessaire.



### 6.5.2 VITRE

Aspirez les cendres qui se sont accumulées dans la fente d'entrée d'air du système autonettoyant entre la fixation de la vitre et la vitre. Cela permettra un écoulement d'air optimal le long de la partie intérieure de la vitre et l'empêchera de noircir.

Nettoyez la vitre de la porte au besoin. L'utilisation d'un nettoyant spécialement conçu pour les poêles à combustibles solides est recommandée. Un produit nettoyant pour les fenêtres n'enlèvera pas la suie ou le crésote.

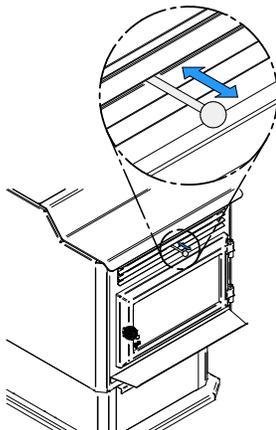


### REMARQUE

- Ne jamais utiliser de nettoyeurs abrasifs sur la vitre.
- Ne pas nettoyer la vitre lorsqu'elle est chaude.
- Ne pas forcer, frapper, claquer ou adopter tout autre comportement qui pourrait fragiliser la porte vitrée.
- Ne pas utiliser le poêle si la vitre est manquante, fissurée ou cassée.

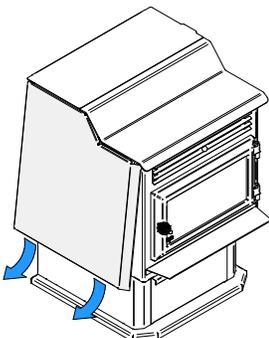
### 6.5.3 ÉCHANGEUR DE CHALEUR, CANALISATION D'ÉVACUATION

Activez la tige de nettoyage à quelques reprises.

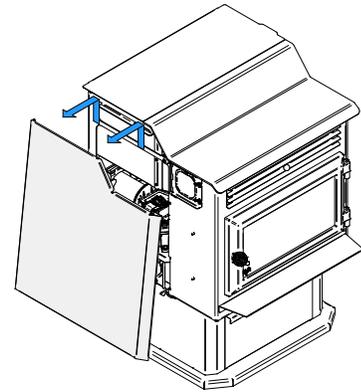


Brossez et aspirez l'intérieur de la canalisation de l'échangeur de chaleur, lorsque nécessaire.

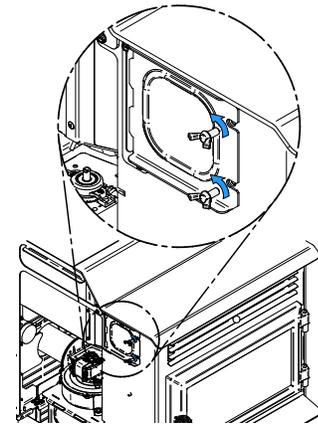
1



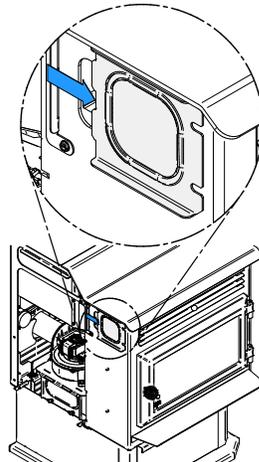
2



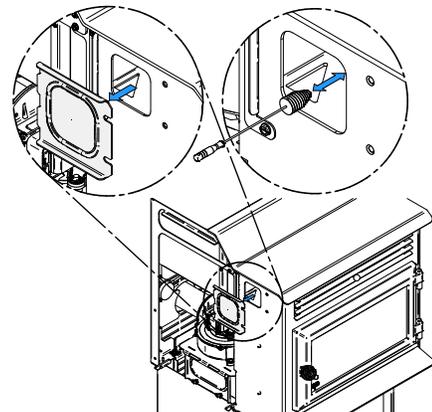
3



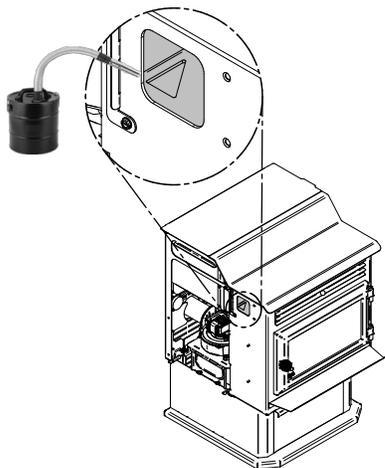
4



5

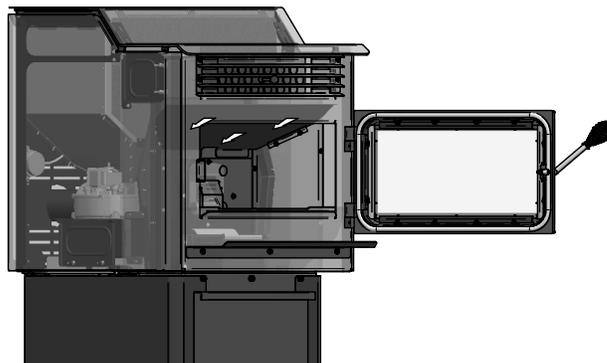


6



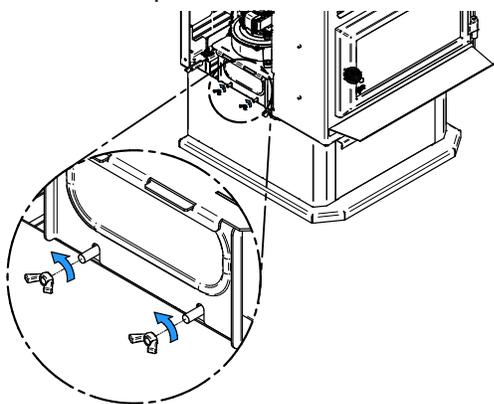
#### 6.5.4 COUPE-FEU

Retirez et brossez le coupe-feu. Ne pas oublier de le remettre en place.



Brossez et aspirez l'intérieur de la canalisation d'évacuation, lorsque nécessaire.

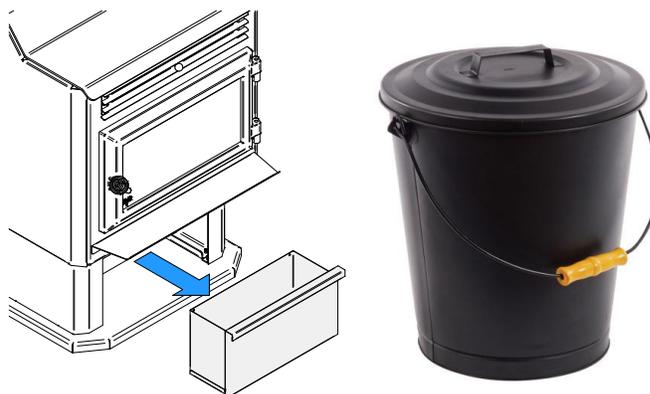
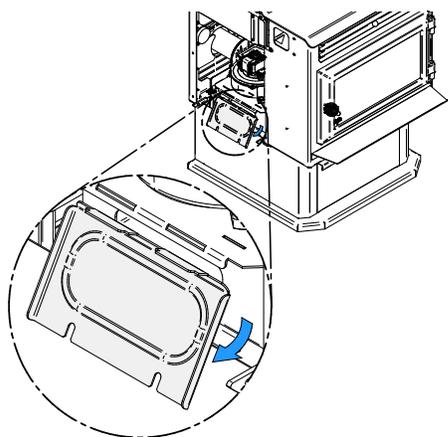
7



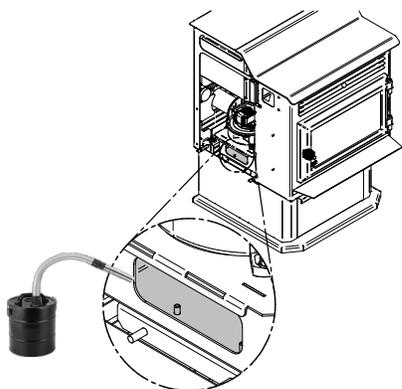
#### 6.5.5 TIROIR À CENDRES

Videz le tiroir à cendres et entreposez les cendres dans un contenant de métal avec un couverct.

8

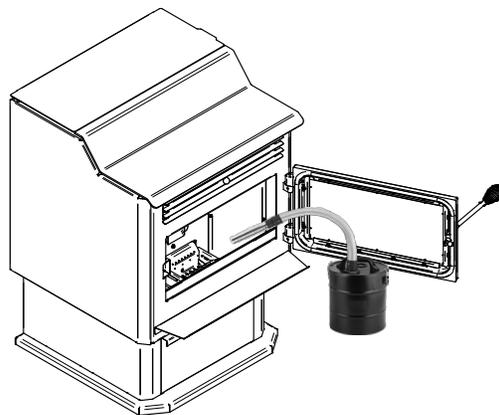


9

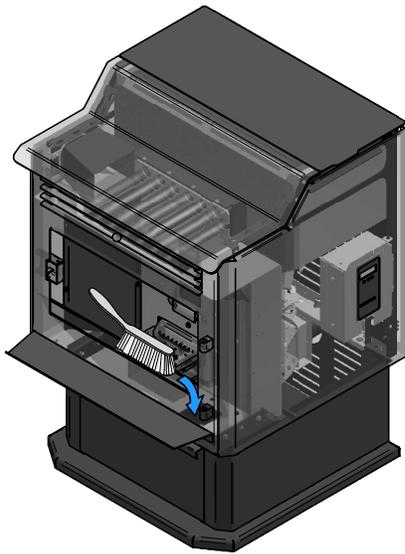
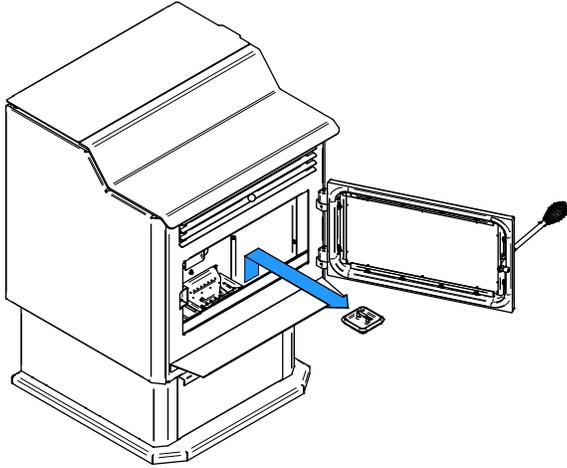


#### 6.5.6 CHAMBRE À COMBUSTION

Nettoyez la chambre à combustion en aspirant les cendres **refroidies**. Lorsque nécessaire, brossez les parois et aspirez les cendres par la suite.



Vous pouvez aussi pousser les cendres dans le tiroir à cendres par l'ouverture au fond de la chambre à combustion. Dans ce cas-ci seulement, les cendres n'ont pas à être froides.

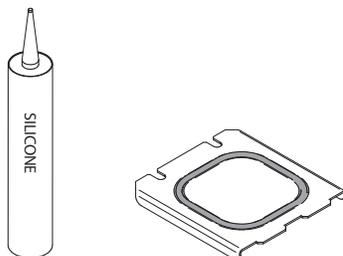


### 6.5.8 SYSTÈME D'ÉVENT

Voir la section suivante pour les recommandations sur l'entretien du système d'évent.

### 6.5.9 JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ

Lors de l'entretien de l'échangeur de chaleur et de la canalisation d'évacuation, vérifiez que les joints d'étanchéité des panneaux de nettoyage sont en bon état. Remplacez-les au besoin.



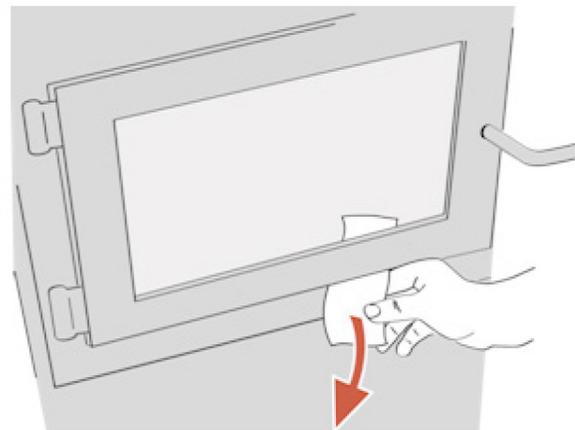
Inspectez le joint d'étanchéité autour de la porte. Il est important de garder le cordon de la porte en bon état. Après un certain temps, le cordon s'use et se comprime.

Si la porte du poêle n'est pas scellée correctement, il sera difficile de garder la vitre de la porte propre et les gaz de combustion pourraient fuir dans la pièce.

Un ajustement de la porte peut alors être nécessaire. Si l'ajustement de la porte n'est pas suffisant, remplacez le cordon de porte avec une pièce d'origine.

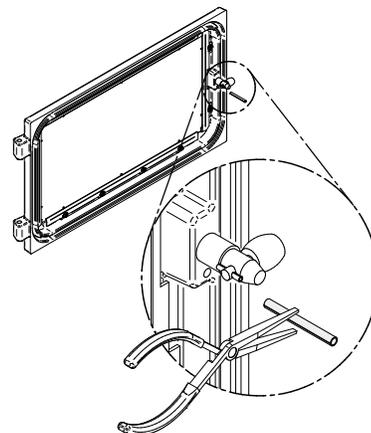
### 6.5.9 VÉRIFICATION DE L'ÉTANCHÉITÉ DE LA PORTE

Vérifiez l'étanchéité de la porte en fermant et en verrouillant la porte sur un bout de papier. Vérifiez tout le tour de la porte. Le papier ne devrait pas glisser facilement. Si le papier glisse facilement, ajustez la porte.

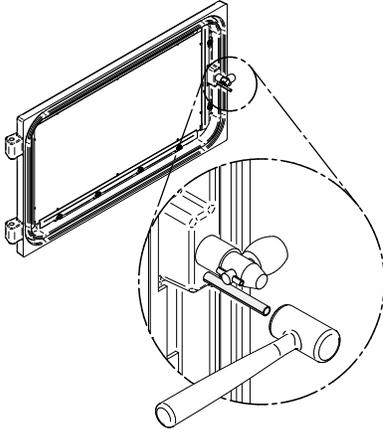


### 6.5.10 AJUSTEMENT DE LA PORTE

Enlevez la goupille de retenue en tirant et tournant à l'aide de pince et tournez la poignée un tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ceci augmentera la pression entre le cadrage de la porte et la structure du poêle.



Réinstallez la goupille de retenue en utilisant un marteau.



#### 6.5.11 REMPLACEMENT D'UNE VITRE DE PORTE CASSÉE

FRANÇAIS

Retirez délicatement les morceaux de vitre du cadre de porte. Disposez de tous les débris de verre correctement.

Une vitre cassée doit être remplacé par un ROBAX identique (vitre céramique) 5 mm d'épaisseur avec les dimensions: 7 51/64" X 16 3/4" X 8 23/32".

**AVERTISSEMENT: TOUJOURS PORTER DES GANTS APPROPRIÉS PENDANT LA MANIPULATION DE VERRE BRISÉ.**

**AVERTISSEMENT: LA VITRE DE REMPLACEMENT DEVRAIT ÊTRE ACHETÉE SEULEMENT CHEZ UN DÉTAILLANT AUTORISÉ. LE VERRE TREMPÉ OU ORDINAIRE N'EST PAS ADAPTÉ POUR LES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES DU POÊLE.**

**AVERTISSEMENT: SI VOUS DEVEZ CHANGER LA VITRE, ASSUREZ-VOUS QUE LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ DU VERRE SONT AUX MÊMES ENDROITS QUE LES ORIGINAUX AFIN DE MAINTENIR LE BON FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME AUTONETTOYANT DE LA VITRE.**

## 7. ENTRETIEN DU SYSTÈME D'ÉVENT

### MISE EN GARDE

**INSPECTEZ RÉGULIÈREMENT LE SYSTÈME D'ÉVENT, LES JOINTS ET AUTRES PIÈCES D'ÉTANCHÉITÉ POUR ÉVITER QUE LA FUMÉE ET LES GAZ DE COMBUSTION NE S'ÉCHAPPENT.**

Le ramonage du système d'évent peut être difficile et dangereux. Si vous n'avez pas d'expérience, il serait préférable d'engager un ramoneur professionnel pour inspecter et nettoyer le système pour la première fois. Après avoir vu comment se déroule le ramonage, vous saurez si c'est un travail que vous pouvez faire.

La méthode la plus efficace pour ramoner le système d'évent est d'utiliser une brosse de 3" ou 4", selon votre installation. Commencez dans le haut du système d'évent et brossez vers le bas, de sorte que les résidus de cendres, de suie et de créosote se détachent de la surface intérieure et tombent dans le bas du système d'évent, d'où ils peuvent être enlevés facilement. Le système d'évent doit être maintenu en bon état et bien entretenu.

### MISE EN GARDE

**SI UNE COUCHE IMPORTANTE DE CRÉOSOTE S'EST ACCUMULÉE (3 MM / 1/8" OU PLUS), ELLE DOIT ÊTRE ENLEVÉE IMMÉDIATEMENT POUR ÉLIMINER LES RISQUES DE FEU DE CHEMINÉE.**

### FAIRE FACE À UN FEU DE CHEMINÉE

1. Évacuez les membres de la famille et les animaux du bâtiment, puis, téléphonez au service d'incendie.
2. Éteignez l'appareil. **Ne le débranchez pas !**
3. Si possible, utilisez un extincteur chimique, du bicarbonate de soude ou du sable pour maîtriser l'incendie. Ne pas utiliser de l'eau, car cela pourrait provoquer des explosions de vapeur dangereuses.
4. Ne pas utiliser le poêle jusqu'à ce que le système d'évent ainsi que le poêle aient été inspectés par un ramoneur qualifié ou un inspecteur du service d'incendie.

### 7.1 CENDRES VOLANTES ET SUIE

Les produits de combustion contiennent de petites particules de cendres volantes. Des cendres

volantes peuvent s'accumuler particulièrement dans les sections horizontales des tuyaux d'évacuation et restreindre la circulation des gaz de combustion. La combustion incomplète produite lors du démarrage, de l'arrêt ou la mauvaise utilisation du poêle, entraînera une formation de suie qui peut s'accumuler dans le système d'évacuation. **Le système d'évent doit être inspecté au moins deux fois par an afin de déterminer si le ramonage est nécessaire.**

## 8. DÉPANNAGE

### REMARQUE

VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR OBTENIR UN DOCUMENT DÉTAILLÉ SUR LE DÉPANNAGE.

Les problèmes les plus courants sont généralement reliés aux causes suivantes :

1. Mauvaise utilisation ou entretien inadéquat;
2. Mauvaise installation;
3. Combustible humide ou de mauvaise qualité;
4. Composant défectueux;

Le poêle est équipé d'une carte électronique qui lui permet de fournir un diagnostic lorsque survient un problème. Il est donc important de ne pas débrancher le poêle lorsqu'il est en marche. Débrancher le poêle désactive toutes les fonctions de sécurité; vous ne serez donc pas en mesure de voir le code d'erreur nécessaire à la compréhension du problème.

### 8.1 PRINCIPAUX CODES D'ERREURS

Code	Correspondance
P	Évent bloqué. Assurez-vous que le système d'évent est installé correctement. Appuyez sur le bouton «Reset» pour réinitialiser le poêle et sur «Mode» pour le redémarrer.
H	Surchauffe de l'appareil. Faites l'entretien de l'appareil et inspectez le système d'évent. Appuyez sur le bouton «Mode» et «Reset» simultanément durant 3 secondes pour réinitialiser le poêle. Appuyez sur le bouton «Mode» pour le redémarrer.  Si plusieurs codes de surchauffe surviennent, consultez la section «Surchauffe de l'appareil».

Code	Correspondance
E	La trémie est vide. Lorsque tous les composants sont arrêtés, appuyez sur le bouton «Reset». Remplissez la trémie et appuyez sur le bouton «Vis». Appuyez ensuite sur «Mode» pour redémarrer le poêle.
d	Le couvercle de la trémie est resté ouvert pendant plus de 90 secondes lorsque l'appareil était en marche. Fermez le couvercle. Appuyez sur le bouton «Reset» pour réinitialiser le poêle et sur «Mode» pour le redémarrer.
n	Polarité inversée dans la prise de courant. Cet erreur n'empêche pas le poêle de fonctionner normalement mais la polarité devrait être corrigée par un électricien certifié.
C	Manque de courant. L'appareil exécutera une séquence d'arrêt, puis redémarrera par lui-même en effaçant le code C.
L	Allumage raté. Assurez-vous que les granules sont de bonne qualité et qu'ils sont secs. Nettoyez le pot de combustion. Assurez-vous que l'allumeur fonctionne. Ajustez l'entrée d'air de combustion. Appuyez sur le bouton «Reset» pour réinitialiser le poêle et sur «Mode» pour le redémarrer.
FE	Le fusible du moteur d'évacuation est défectueux.
FL	Le fusible de l'allumeur est défectueux.
FC	Le fusible du moteur de convection est défectueux.
FV	Le fusible de la vis sans fin est défectueux.
FB	Le fusible du moteur de combustion est défectueux.

Pour obtenir un guide de dépannage détaillé ainsi que les fiches techniques de remplacement de composants, consultez la page web de votre produit sur notre site internet <https://www.occanada.com/ca/fr/>



# GARANTIE À VIE LIMITÉE VENTIS

La garantie du fabricant ne s'applique qu'à l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. La présente garantie ne couvre que les produits neufs qui n'ont pas été modifiés, altérés ou réparés depuis leur expédition de l'usine. **Il faut fournir une preuve d'achat (facture datée), le nom du modèle et le numéro de série au détaillant VENTIS lors d'une réclamation sous garantie.**

La présente garantie ne s'applique que pour un usage résidentiel normal. Les dommages provenant d'une mauvaise utilisation, d'un usage abusif, d'une mauvaise installation, d'un manque d'entretien, d'une surchauffe, d'une négligence, d'un accident pendant le transport, d'une panne de courant, d'un manque de tirage, d'un retour de fumée ou d'une sous-évaluation de la surface de chauffage ne sont pas couverts par la présente garantie. La surface de chauffage recommandée pour un appareil est définie par le manufacturier comme sa capacité à conserver une température minimale acceptable considérant que la configuration de l'espace ou la présence de système de distribution d'air ont un impact important sur la distribution optimale de la chaleur.

**La présente garantie ne couvre pas les égratignures, la corrosion, la déformation ou la décoloration. Tout défaut ou dommage provenant de l'utilisation de pièces non autorisées ou autres que des pièces originales, annule la garantie. Un technicien qualifié autorisé doit procéder à l'installation en conformité avec les instructions fournies avec le produit et avec les codes du bâtiment locaux et nationaux. Tout appel de service relié à une mauvaise installation n'est pas couvert par la présente garantie.**

Le fabricant peut exiger que les produits défectueux lui soient retournés ou que des photos numériques lui soient fournies pour appuyer la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour étude. Les frais de transport pour le retour du produit à l'acheteur seront payés par le manufacturier. Tout travail de réparation couvert par la garantie et fait au domicile de l'acheteur par un technicien qualifié autorisé doit d'abord être approuvé par le fabricant. Tous les frais de pièces et main-d'œuvre couverts par la présente garantie sont limités au tableau ci-dessous.

Le fabricant peut, à sa discrétion, décider de réparer ou remplacer toute pièce ou unité après inspection et étude du défaut. Le fabricant peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant le prix de gros de toute pièce défectueuse garantie. Le fabricant ne peut, en aucun cas, être tenu responsable de tout dommage extraordinaire, indirect ou consécutif, quelle qu'en soit la nature, qui dépasserait le prix d'achat original du produit. Les pièces couvertes par une garantie à vie sont sujettes à une limite d'un seul remplacement sur la durée de vie utile du produit. Cette garantie s'applique aux produits achetés après le 1er mars 2023.

FRANÇAIS

DESCRIPTION	APPLICATION DE LA GARANTIE*	
	PIÈCES	MAIN D'OEUVRE
Chambre à combustion (soudures seulement**), échangeur de chaleur (soudures seulement**) et cadrage de porte en acier coulé (fonte).	À vie	3 ans
Habillage, écran coupe-chaleur, tiroir à cendres, pattes, piédestal, moulures décoratives (extrusions) et placage (défaut de fabrication**).	5 ans	3 ans
Pièces amovibles en acier inoxydable, pot de combustion**, déflecteurs et supports.	3 ans	s.o.
Moulures de vitre, ensemble de poignée, tige de nettoyage, mécanisme de contrôle d'air et vis sans fin.	3 ans	1 an
Ventilateurs, moteur de vis, carte électronique, allumeur, capteurs thermiques, interrupteurs, câblage, rhéostats et autres commandes.	1 an	1 an
Verre céramique (bris thermique seulement**), peinture (écaillage**), joints d'étanchéité, isolants, laines céramiques, bûches décoratives** panneaux d'imitation de maçonnerie** et autres options.	1 an	s.o.
Toutes les pièces remplacées au titre de la garantie.	90 jours	s.o.

\*Sous réserve des limitations ci-dessus.

\*\*Photos exigées.

s.o. : Sans Objet

Les frais de main-d'œuvre et de réparation portés au compte du fabricant sont basés sur une liste de taux prédéterminés et ne doivent pas dépasser le prix de gros de la pièce de rechange.

Si votre appareil ou une pièce sont défectueux, communiquez immédiatement avec votre détaillant VENTIS. Avant d'appeler, ayez en main les renseignements suivants pour le traitement de votre réclamation sous garantie :

- Votre nom, adresse et numéro de téléphone;
- La facture et le nom du détaillant;
- La configuration de l'installation;
- Le numéro de série et le nom du modèle tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil;
- La nature du défaut et tout renseignement important.

**Avant d'expédier votre appareil ou une pièce défectueuse à notre usine, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de votre détaillant VENTIS. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera automatiquement refusée et retournée à l'expéditeur.**